



---

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать пятая сессия

Женева, 25–29 августа 2014 года

Пункт 3 е) предварительной повестки дня

**Применение ВОПОГ:**

**Вопросы, касающиеся классификационных обществ**

### **Ходатайство компании DNV GL SE о включении в список классификационных обществ, рекомендованных Административным комитетом ВОПОГ**

Передано правительством Германии<sup>1, 2</sup>

## **I. Введение**

1. В списке классификационных обществ, рекомендованных Административным комитетом ВОПОГ, указана, в частности, компания "Германишер Ллойд" ("Germanischer Lloyd AG"), штаб-квартира которой находится в Гамбурге, Германия.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94; ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.7 (A1b)).

<sup>2</sup> Распространено на немецком языке ЦКСР под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2014/37.



2. В 2013 году данная компания слилась с норвежским классификационным обществом "Дет Норшке Веритас" (DNV) и с того момента является частью более крупной международной компании.
3. В рамках этой новой компании деятельность по классификации судов внутреннего плавания отныне осуществляется компанией DNV GL SE, штаб-квартира которой находится в Гамбурге, Германия.
4. В качестве правопреемника "Германишер Ллойд" компания DNV GL SE в соответствии с главой 1.15 ВОПОГ направила в компетентный орган Германии ходатайство о возобновлении Административным комитетом ВОПОГ рекомендации о признании в качестве классификационного общества и приложила к этому ходатайству подробную документацию.
5. Предоставленные сведения охватывают все те требования, которые изложены в главе 1.15 ВОПОГ.
6. Перечень документов, составленный в виде таблицы, прилагается к настоящему документу. Некоторые из перечисленных в нем документов должны рассматриваться с соблюдением конфиденциальности в целях защиты законных интересов компании и в силу этого не могут быть опубликованы в настоящем документе. Вместе с тем эти документы могут быть переданы по запросу заинтересованным делегациям Договаривающихся сторон ВОПОГ.

## II. Промежуточный результат

7. Компетентный орган Германии рассмотрел ходатайство, а также приложенные документы.
8. Результаты первого рассмотрения свидетельствуют о том, что новая компания DNV GL SE удовлетворяет требованиям главы 1.15 ВОПОГ в той же мере, что и ее предшественник "Германишер Ллойд". Существует, в частности, преемственность в плане персонала и организационной структуры, необходимых для проверки судов внутреннего плавания, перевозящих опасные грузы.
9. Действующие на настоящий момент правила ВОПОГ, касающиеся классификации и контроля, будут первое время по-прежнему применяться и постепенно приводиться в соответствие с правилами компании DNV с учетом необходимых обновлений.
10. Подателю ходатайства было предложено предоставить дополнительные сведения по следующим аспектам:
  - 1.15.3.4 Обновление информации, касающейся структуры компании DNV GL SE, Гамбург.
  - 1.15.3.8
    - Признание компанией Dekra BV, Нидерланды для целей сертификации в соответствии со стандартами 17020:2010 и ISO 9001.
    - Сертификация в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2010.

### **III. Предложение**

11. Германия предлагает другим делегациям в составе Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ рассмотреть предоставленные компанией сведения и незамедлительно передать Германии возможные дополнительные вопросы, которые она сможет препроводить подателю ходатайства. Следует предоставить подателю ходатайства возможность ответить на такие вопросы в ходе совещания.

12. В рамках этой упрощенной процедуры мы предлагаем рекомендовать Административному комитету ВОПОГ включить компанию DNV GL SE в список рекомендованных классификационных обществ и исключить из него компанию "Германишер Ллойд".

## Приложение

### Признание компании DNV GL SE в качестве классификационного общества в соответствии с ВОПОГ – обоснование ходатайства

*Предписание*

*Документы*

*Комментарии*

#### 1.15.3 Условия и критерии признания классификационного общества, ходатайствующего о признании

**Классификационное общество, ходатайствующее о признании в рамках настоящего Соглашения, должно удовлетворять всем перечисленным ниже условиям и критериям:**

**1.15.3.1** Классификационное общество должно быть способно продемонстрировать обширные знания и опыт в области оценки, проектирования и постройки судов внутреннего плавания.

Общество должно иметь полный комплекс правил и норм, касающихся проектирования, постройки и периодического осмотра судов.

Эти правила и нормы должны:

- публиковаться,
- постоянно обновляться и
- совершенствоваться с помощью программ исследований и разработок.

Компания DNV GL по-прежнему обладает обширным опытом в области внутреннего судоходства благодаря уже имеющемуся персоналу и персоналу, перешедшему из "Германишер Ллойд".

Существующие предписания в области внутреннего судоходства доступны в Интернете по следующим ссылкам:

на английском языке: <http://www.glgroup.com/infoServices/rules/pdfs/glrp-e.pdf>

на немецком языке: <http://www.glgroup.com/infoServices/rules/pdfs/glrp-d.pdf>

Последнее обновление этих предписаний было осуществлено в 2011 году.

В настоящее время реализуется проект, призванный обеспечить включение действующих правил компании GL ("Германишер Ллойд"), касающихся внутреннего судоходства, в общие правила компании DNV GL. Работа в рамках этого проекта должна завершиться в конце 2014 года.

<i>Предписание</i>	<i>Документы</i>	<i>Комментарии</i>
<p><b>1.15.3.2</b> Регистр судов, квалифицированных классификационным обществом, должен публиковаться ежегодно.</p> <p><b>1.15.3.3</b> Классификационное общество не должно находиться под контролем собственников судов или судостроителей или других лиц, осуществляющих коммерческую деятельность в области постройки, оборудования, ремонта и эксплуатации судов.</p> <p>Доходы классификационного общества не должны зависеть в значительной степени от какого-либо одного коммерческого предприятия.</p> <p><b>1.15.3.4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Штаб-квартира или</li> <li>• любой филиал классификационного общества, уполномоченный и компетентный принимать решения и действовать во всех относящихся к его компетенции областях в рамках правил, регулирующих внутреннее судоходство, должны находиться в одной из Договаривающихся сторон.</li> </ul>		<p>После включения этих правил предписания, касающиеся внутреннего судоходства, будут регулярно обновляться в соответствии с описанием, содержащимся в инструкциях в отношении качества <u>CLR 0201</u>, которые по-прежнему применимы.</p> <p>Поправки к ВОПОГ регулярно инкорпорируются при вступлении в силу новых вариантов ВОПОГ через посредство ItS (Инструкции сюрвейерам).</p> <p>Регистр судов доступен в Интернете по нижеуказанной ссылке для каждого судна, классифицированного компанией DNV GL: <a href="http://vesselregister.dnvgl.com/vesselregister/vesselregister.html">http://vesselregister.dnvgl.com/vesselregister/vesselregister.html</a></p> <p>DNV GL SE является филиалом (100%) компании GL DNV AS, 63,5% акций в которой принадлежат норвежскому фонду и 36,5% – владельцу в Гамбурге. Условия владения собственностью описываются в прилагаемом документе "<u>Confirmation of Ownership</u>".</p> <p>Упрощенное резюме содержится в соответствующей документации по качеству <u>DMSG-0-5</u>. Упомянутая в ней компания GL SE отныне именуется DNV GL SE.</p> <p>Список <u>клиентов</u> содержится в приложении.</p>
		<p>Перечень инспекций приведен в пункте 1.15.3.6. Дополнительные уточнения, касающиеся филиалов и их организации, содержатся в полной <u>организационной схеме</u>.</p>

<i>Предписание</i>	<i>Документы</i>	<i>Комментарии</i>
<p><b>1.15.3.5</b> Квалификационное общество, а также его эксперты</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• должны пользоваться признанным авторитетом в области внутреннего судоходства;</li> <li>• эксперты должны быть способны подтвердить свою профессиональную квалификацию.</li> </ul>		<p>В период 2004–2014 годов компания GL обеспечила контроль за постройкой более 280 новых судов, включая многочисленные типы судов, например танкеры, сухогрузные суда, пассажирские суда, буксиры и т.д.</p> <p>В настоящее время состояние большинства из этих судов по-прежнему проверяется компанией DNV GL SE.</p> <p>В приложении приводится документ Bateaux 2004-2014, в котором содержится перечень судов, сданных в эксплуатацию в период 2004–2014 годов.</p>
<p><b>1.15.3.6</b> Классификационное общество должно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– располагать таким числом сотрудников и инженеров для выполнения технических задач по надзору и инспектированию, а также управленческих, вспомогательных и исследовательских задач, которое является соизмеримым с масштабами задач и числом классифицированных судов и, кроме того, достаточным для обновления предписаний и их развития в свете требований качества;</li> <li>– иметь экспертов по крайней мере в двух Договаривающихся сторонах.</li> </ul>		<p>Компания DNV GL располагает инспекциями в нижеследующих Договаривающихся сторонах ВОПОГ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Австрия – да</li> <li>• Болгария – да</li> <li>• Хорватия – да</li> <li>• Чешская Республика – да</li> <li>• Франция – да</li> <li>• Германия – да</li> <li>• Венгрия – да</li> <li>• Италия – да</li> <li>• Люксембург – да</li> <li>• Польша – да</li> <li>• Нидерланды – да</li> <li>• Молдавия – нет</li> <li>• Румыния – да</li> <li>• Россия – да</li> <li>• Сербия – да</li> <li>• Словакия – да</li> </ul>

Предписание	Документы	Комментарии
<p><b>1.15.3.7</b> Классификационное общество должно руководствоваться кодексом этики.</p> <p><b>1.15.3.8</b></p> <p><b>1.6.1.28</b> Классификационное общество должно разработать, внедрить и поддерживать эффективную внутреннюю систему качества, основанную на соответствующих аспектах международно признанных стандартов качества и удовлетворяющую стандартам EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением пункта 8.1.3) (органы по освидетельствованию) и ISO 9001 или EN ISO 9001:2008 + AC: 2009.</p> <p>Такая система качества классификационного общества подлежит сертификации независимым органом аудиторов, признанным администрацией государства его местонахождения.</p> <p><b>1.15.4 Обязанности рекомендованных классификационных обществ</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Швейцария – нет</li> <li>• Украина – да</li> </ul> <p>Сведения об инспекциях компании DNV GL в Европе можно получить в Интернете по следующей ссылке: <a href="http://www.dnv.com/findus/findus_result.asp?Region=CAREER_EU">http://www.dnv.com/findus/findus_result.asp?Region=CAREER_EU</a></p> <p>Соответствующие принципы изложены в документах по качеству <u>DMSG-0-1 – Purpose, vision and values</u> и <u>DMSG-0-2 – Code of Conduct</u>.</p> <p>В качестве доказательства контроля качества прилагаются следующие сертификаты DEKRA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>ISO 9001</u></li> <li>• <u>Приложение к ISO 9001 с перечнем инспекций</u></li> <li>• <u>Сертификат IASC QSCS, основанный, в частности, на ISO 17020</u></li> </ul> <p>С соответствующими отчетами "Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ" можно ознакомиться в следующих документах:</p>

<i>Предписание</i>	<i>Документы</i>	<i>Комментарии</i>
<b>1.15.4.1</b> Рекомендованные классификационные общества обязуются сотрудничать между собой в целях обеспечения эквивалентности с точки зрения уровня безопасности используемых ими технических стандартов, имеющих отношение к применению положений настоящего Соглашения.		<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Отчет 1 от 19.05.2011</a></li><li>• <a href="#">Отчет 2 от 29.09.2011</a></li><li>• <a href="#">Отчет 3 от 22.03.2012</a></li><li>• <a href="#">Отчет 4 от 04.10.2012</a></li><li>• <a href="#">Отчет 5 от 26.03.2013</a></li><li>• <a href="#">Отчет 6 от 21/22.10.2013</a></li></ul> <p>Компания DNV GL, несомненно, будет и впредь активно участвовать в обмене опытом.</p>